

FIORINA

COMEDIA

DI RVZANTE NOVAMENTE
VENUTA IN LVCE MOLTO
BELLA, ET RIDICVLOSA
ET ARGVTTA.



Con Gratia & Priuilegio.



In Venegia appresso Stefano di Aleſi, libraro all'in-
segna del Caualletto in Calle della Biſſa.

INTERLOCVTORI.

RVZANTE Inamorato di Fiore.

FIOR E Giouane

PASQ VALE Vecchio

MARCHIORO Inamorato de Fiore

BEDON Compagno di Ruzante

THEODOSIA Vecchia

SIVEL O Vecchio

PROLOGO.



H. oh. oh: que scilitio, que cita: El pare ben, q̄ no ge chia lo, neguna rua cattiu a, o ma lonta: Ma tutti fior dhuo me ni: Dūcha, posseu haer sem pre sanite: Que criu mo: que pagasse, un de sti famigi giot ton? que gesa ben dir male: e ge haesse tanti que la scoltesse: co he mo mi e dir male del so paron? Mi a son famegio, ma, nbaue me piafere de dir male del me paron: E si, a he fatto sempre me, de quel di forze; magno ontiera a quel de gialtri: No creesse miga, cha fesse poleta: pque a he sta xno= gia in cao: cha no son poleta, ma son de quigi, que na fagando giargominti: No creesse miga, cha di esse de quigi argaminti, que se fa a giamale: cha no son cattiuo mi: i mha mado mi, a farue el spro logaore: e que ue diga: que chialo el ge el terre= tuorio pauan, e la uilla de shorauro: Ma i uolea ben cha muasse lengua e que ue parlesse in len= gua tascha, toescha, o fiorentinescha: a no so ben dire: Ma a no uuogio straffare: perque el pare, que tutto il roesso mondo supia uolto col culo in su: e que tutti uuoggia straffare e anar fuora del snaturale: El sarae ansi co miegio, que mi cha son pauan: e de la tralia, a me uoleffe far thoe scho: o franzoso: Cancharo a i matti: i no linten

de: Mo mi mo, cha la intendo: E que a se, que a te
gnirfe cō el so naturale dertamen, da pi piāsere:
con disfe la leza de triq: sesso: a no uuo fare, con i
uoleaigi: a uuo anare col me naturale derto: e der
tamen: p que el da pi piāsere un celegatto in sen:
cha tri p le ciefe: E perque bella briga, que si chia
lo assune: a no ue tegno da mancho: cha se foesse
me friegi, e mie serore: E per bē cha ue uuogio:
a ue sarae costi ontiera un piāsere, con cosa cha
fasse me: E perque alla fe, alla fe reale, da bon
frello que a ue son: a me pari huomeni da ben, e
se, a ue tegnisse altramen, a uel dirae mi, si alla
fe: que me sarae a mi: a uorrae, que uu huomeni,
ue darzesse per la careza bona: E uu femene, a
ue lagesse goernare, con aue sarae insegnar mi:
E se a no ue uolessse ben, a no uel dirae: A ue uuo
dare un confegio a tutti: tegniue al naturale, e no
cerche de straffare, a no ue digo solamen della lē
gua, e del faellare: mo an del resto: perque a ue=
zo, quel no basta, que a uolzi la lengua a faellare
fiorētinescho: e moschetto: mo a ge magne: e si ue
ge fe le gonelle: quel ne za ben fatto: mo no sarae
miegio, que attendesse, con a fazzon nu dalle
uille: a magnare de bon pan: de bon fromagio sa=
lo: e beuer de bon uin que habie, el roz zetto: cha
magnare tanti saoritti: e de tanta fatta magna=
re: que a no haesse, con hai, ficho tante uentoste,
e tante scorintie sempre me in la pāza, e in lo ma
gon: mo a sasse nori, bianchi, e russi, con e pumi:

3
garde cō a seon nu da le uille: criuu q̄ p stretta
che haesā, a se muouesā de luogo: a uno zugare
que se uno de uu huomeni, foesse alle man cū una
delle nostre femene, que de sua potimiala ue but
terae de sotto: perque: mo perque le ne passu de
saoritti: ma de cose naturale: che al sangue del cā
caro, le ha le suo carne pi dure, que le nose po pic
cigare: le se pur belle a fatto, le nostre femene: E
si a lem fa con a se uu femene, que ano ue cōtente
me: mo a ue se fare, e tagliare ogni di, pignole,
guarniegi, e cottole, e bandinelle, e mille canca
ri: e si a strasse tanto: che le cose que doe se fare
a un muo: le fe a naltro: e costi caue la cosa dal
snaturale: no fe cancaro, no fe costi: a ue dige ue=
ro: haiu an imparò, que ue se forare le regie, per
metterge entro gianiegi: potta del cancaro la ne
za naturale questa: mo on se aldilo me dire: mo a
ue fe uu an guarniegi, q̄ ue fa star larghe da pe
uia: el ne za bello questo: guarde le nostre feme=
ne, cō pile hai guarniegi stretti di sotto, le ne pia
se pi: e si par miegio: e cusi a cherzo que le dibia
piāsere a tut hom: Le ben uero, que daspuo che e
uegnu ste uere, che maletto sea i solde, e le uere: e
le uere e i solde: que an elle, ha scomenzo strassa=
re, de sto cancaro de sbalzi: e cō gie pi biegi: ge
piase pi: ma a ogni muo, in questo le ha del natu
rale: mo uu fantuzzati, que ue fe tagiuzzare, et
sbrindolare, le calze de fatto: e si hai piāsere que
le ue stage asie: e si a scauezze uia el xennogio:

e ane fuora del naturale: mo no saræ miegio, sel
no foesse ferdo, que anassan tutti cuss con a seon
nassu: nu per nu: mo no criuu quel foesse pi bel
lo: a ueere na femena in nu, per nu: cha con tante
cottole: e gonelle, e fora gonelle: a cherzo ben de
fi. mo no saræ gnian burto a ueerge un huom an
che: que amancho, negun no se inganerae a tuor
fu: e a sto muo, huomeni, e femene haræ el so do=
ere: E se no foesse, que ho paura che quigi, que
me ha mando a fare el sprologaore, no se coroz
zesse, a ue diræ de bello: ma naltra fia, a uuo po
slainare el me anemo cū uu: A no uogio, anci igi
no uuele, que negun slettrā se impazze i stano
stra comieria, filatuoris: mo a uogiom mostra=
re, que an in le uille, el se catta amore: per zonte
na ueeri uno inamorò desperò: che uuol morire:
E po el no uuele: E unaltro uen an lu: e inanzo
que uegnisse quelu, el no ge giera negun: a no
so ben dire: giãdero a chiamare igi, que
iuel diræ miegio: V. V. V. ui quel
uen uno, tass, mostre que a no
hai intēdu zo que uba
bie ditto: que i
se corozza
zera e
igi.

4
ATTO PRIMO

R V Z A N T E, F I O R E,
B A R B A P A S Q V A L E:
E M A L C H I O R O.

Ru.



E H cribele: cha son, e stano
se on cancaro sipie, que ma=
lecto sea cha no uuo dir mi,
cha me son ana a irroegiare
da me posta: e a que muo
mo: che ano posso magnare,
ne beuere, ne dromire, ne far
consa de sto roesso mondo: tanta duogia, tanta
smagna, tanto brusore, tanto baticuore, ge huo=
gi al me cuore: quel pare uerafiame: cha ghabie
na baila de bronze affoge: e stano ga posso cat=
tare remielio negun: perque no la uezanto: a
me sento a morire: E po uezantola, a me sen=
to desconire: quel pare purpio quel sipia uno
cha me tire le meole fuora de ginofsi: de muo, que
a cherzo, che se qualchuno no magiaga: cha tra
re del petto al louo: sa ge poesse pur dire el me
anemo a ella, el me doiso, que a moriræ puo de
bona uogia: e cōtento: o Fiore, Fiore, te st pure
cruela: a ue erme sbasfire a sto partio, e no me agia
re: que haretu po, co a sipia morto: que se dira
po: i christiagni dira po agn hom la soa: mi a la ue

go in lagiere, chel besuogna che me amazzare: per
no star pi in sti torminti: e morire cento sie albo
ra: no al sangue del cācaro, el se pure maor duo
gia questa. que niera quella de ste carestie: que
astasea sempre me di e hora per strangoſire da
fame: mo quello giera ruoſe, e uiuole: arſpetto
de ſto amore: perche a cattaua pure qualche puo
cho de armielio: che a magnaui: e quella duogia
no me duraua al ſcontinuo, cho fa queſta, que la
no me laga me da neguna hora: E co pi a cerco
de pararmela uia, la uien pi maore: e me da pi ſa
ſtibo: e creſſe per ſi fatta uia, e muo, cha me ſen-
to sbregare: e ſi, el me uen certe ſgrifoſe de ſcal-
manele, que auago tutto in tunagua: e ſi auago
uia, que ti diriſi, a muoro: e ſi par che i quel ſtan-
te el me ſbale quel bruſore: e preſtamen el tor-
na: de muo, que nbe me un hora de arpuoſſo: E p
xontena, per inſire de ſte torbolario: a ghe de ſli
bra de uoler morire: a te dige, morire dun bel
morire, coſe muore, e co fa i deſpere: ſel ge ne-
gun, che prouue ſte duogie, impare da mi: a ſac-
ſe miegio goernare co la more: quel no ghabia
caſon de amazarſe: cho uuo far mi: perque co a
ſaſſe muorte, a no magnēſſe pipani: mo a q̄ muo
cancaro ſarauegie a mazzar me, cha no me ſage
male: El me do iſo, que ſe la me mazzaſſe ella, a
morirae ſēza duogia neguna: O morte, a te prie
go que te uagi in le ſo man de ella, e dage liber-
te, que la me ſage morire: mo que dolzore, mo

que

que ſuauite, me ſarae, morire per le to care man,
la me bella Fiore? que te me ſi pi cara, que ne i
mie buo: mo no ſarae miegio, que inanzo que me
mazze, a uage denāzo cha ſoa, e ueere ſa ge po-
eſſe faellare: e dirge el me anemo: e moſtrarge
tutto lamore, cha ge uuo? E a que muo, a me deſco-
niſſo di e hora per ſo amore: fuoſi, fuoſi, che la
ſe armiliera: e ſi me lagera ſborare el me anemo,
e dirge zo que a uorrae: a uoigio anare a pro-
uar me uentura: mo, a no uorrae mo, que negun
me ueeſſe ſauellarge: perque, con quel cācaro de
Malchioro el ſaeſſe, a ſe ſcogneſſam amazzare
a muo can: mo che uoigio altro? la megior uia
de morire, que a poſſe fare ſera queſta: co la no
me ſage bon razzetto: ue: ſa pure un bon ane-
mo Ruzante: E no haer paura. E ſel uegnera: p
mazzar te ti, e ti mazze lo ello: cho te lbare maz-
zo, lagate pigiare: e ſi ti morire an ti per man de
iuſtitia: E a ſto partio, tutti du adarō a i bordieg-
gi, e ella ſara caſon de ſto male: E mi, perque a
morire deſperō: a uorro po anarge col me ſperi-
to adōſſo de ella, e ſi la fare negare in tun foſſō:
e quel che no ghare poeſto fare uiuo, a ge fare
muorto: e ſi a me ſaciare a me muo: mo la ge ua,
de un bel anare: Cancaro a lbe pur ben achiape
fuora la uia: e ſi a no uuo gnian ſtare a dromire:
che a uuo anar uia adeſſo, de bello adeſſo: Le mie
gio cha uage cantando, che fuoſi la uegnera ſuo-
ra: Se me imbatto nel amore: o lamor ſara el me

B

amore: O la me dara un amore: tist mo: ella ella?
 si che la in se: on songie mi, an' n' haer paura men
 chion: fa un bon anemo, ua uia da ualenthomo,
 pur che la no muzze: mo a te insegnere ben mi:
 sburige adosso da resguardo: e saluata, que la no
 se nadaga: si, si, ti di el uera: mo le miegio que aua
 ge de quenzena: No, el sara miegio, de chiuelon=
 dena: mo laga, que a me conze la lengua in bo=
 cba: a que muo a ge dega dire: uia pure: Dio ue
 contente quella zouene.

Fior. Dio ue dage del contento.

Ru. A no cognosse neguna, que me poesse far pi con
 tento, co farae la persona de uu Fiore infiora,
 que a oli pi que no se me pimenro.

Fio. A me trogne ne uera? a ghai ben altre persone,
 che ue se pi da cuore, e que ue contenta miegio
 que a no fage mi.

Ru. Mi trognarue, an' ue par mo uu, quella creatu=
 ra da trognare? ui: sa no magne me, cha ue uuo
 tanto ben, tanto ben: no faelle: che chi butta se el
 me cuore in tun seggio pin daqua: no ge porae la
 uare, el sangue muorto que ge se dimorno: que
 criu: a de sso, me pare esser e in paraiso, rasonan=
 to con uu: tanta dolzezza sentogie al me cuore.

Fio. A no me zulo con bottoni, ue se dire: semiga a no
 se cuosi ben rasonare, con se uu: gnian per que=
 sto, a no me farila sgambaruola, a uolermi far
 creere, que a me uuogie ben.

Ru. Ben an' o, ue poesse mostraruelo el ben che a

ue uuogio.

Fio. Auorrae altro que mostrare mi, sai?

Ru. Mo an mi uorrae.

Fio. A digo mo mi, que a no me strugolasse ceole in
 giuogio: che uuol dire, che quando a ue uolea ben
 a uu: che a me lagie si stare: Giandussa, te pare,
 que si a niera a cha, que me impettolau, e si a
 me fastui la pi suergogna tosa, que sea de chia=
 londa: no, no, a no uuo que a uegne pi a pascola
 lare i uuostri anemale in lo me pro: per nbaer ca
 son de ueerue: sai uostri mintendiun? se pur i fatti
 uuostri, que an mi, a fare i mie.

Ru. De cara la me Fiore, no uuogie essere tanto crue
 le, a far me morire inanzo hora: potta, a si pur
 bella: a deesse an essere pia seole: de san crejncio
 el me pare haer uezu el louc: quel se me e rizzo
 la i cauigi: E si me par haere, un formigaro per
 tutta la me uita: per ste parole que a me hai slai=
 no: De uuogio me de uel de sea: a ue priego, e
 strapriego, e domando de bella desgratia, que
 a fugam sta pase.

Fio. Pase? se Die mai de lanema, que pi presto, mane=
 rae a negare.

Ru. No cãcaro, que a morisse: e cho foesse morta uu,
 a me amazzerae de fatto an mi: quel no me te=
 gnerae cento para de buo.

Fio. No ue amazze miga, que a dasse spesa al comun.

Ru. Guardeme un puocho in lo uolto, e no ue larii.

Fio. No alla se de san Zuane, se ben a me lario, el me

ATTO PRIMO

ua con disse la bona femena, puocho in entro.

Ru. Po.o. a ue ge farae ben riere mi, sa uosse uu: e de que fatta riere: e si, a ue fare sempre me stare sul piafere: E al sangue del cancharo de merda, quan te feste se fara, sempre me, in pauana: a uuogio que tutte supia uuostre: uu ballarina, e mi ballarin. mo no sauegnerongia da perduomeni: que a porter on l'honore sempre me a cha nostra.

Fio. Puo, le de usire de uu huomeni, a prometter pur asse, e attender puocho: e nu poere femene, a cre zom agni cōsa: e si, a se lagom menare a que partio a uoli uu: e sempre me, a cerchom de farue tutti giapiastri, que se puo me fare: e dire: e uu po, con a si stufi, a ne laghe stare i bie misti que a no uegni on a ston: E si, a ne se fare, tal uilia, que no se catte me sal calendario: E per zontena, inanzo que a me incatigie, a ge uuo molto ben pensar su.

Ru. Mo mi mo, no son de quigi que fage a sto partio: mo proueme un puocho, e se a no ue fage po el uuostro do ere, a ue dago bona licitia, que a me fage amazzare, o a pichare (que se anchora piezo:) perque a minstrae el fio per lo culo: o feme quel cha uoli uu.

Fio. Giandusa, quel se faesse po: e que i me pigiasse, e tagiarne uia el cao: te par, quel min segne ben?

Ru. De castello, uoliu cha muora?

Fio. No mi, cha no uuo cha mori.

Ru. Mo aieme.

ATTO SECONDO 7

Fio. A que partio?

Ru. Mo tironse qua de drio, que negun no ne possa uere: que a uel dire.

Fio. Mo no mel podiu dire chiue, que negun no ue uedera: o potta che me fe: ui me pare, quel uen deli uolondena: muzz e uia presto: quel no ue uega: que no me fasse haere de le bastone.

ATTO SECONDO

PASQVALE, FIORE, MAR-
CHIORO, RVZANTE.

Pasq. O Fiore?

Fio. Ben?

Pasq. Ha meno fuora i tusi le bie tie?

Fio. Si igi.

Pasq. Da quello egi ane?

Fio. A cherzo, que i sipia ane a i pre de sotto.

Pasq. Habi ben mente de cha, in chin que uen to mare, que a uuogio anare, p dinchina liue da i tusi, que i no faesse qualche male.

Mar. Cancaro a ge le uuo dar freme, sel ge torna: a ghe mo ditto, que el fazze que a no gel catte a ra sonar co ella: que a se daron: mo a no ge uuo mo pi dir gniente: mo a me uuo tirare chiu elondena. de drio a sto machion: e sel ge uen pi, age fare el uerso di can: quel lagera la coa in luffo.

Ru. Za que le partio el uegio, a uuo pur anare a uee

re, sa poesse guadagnare qual confa.

Mar. Vien pur uia, que te guadagnare de bello: a te burattare ben mi.

Ru. O uergene maria, a sto partio? da resguardo an? mo te no si anchora, on tete pensi.

Mar. A te burattiere ben mi, que te uegna el mal de san Lazaro.

Ru. Deb cribele, que a te buriro adosso.

Mar. Vie pur uia, que a no te temo un agio.

Ru. Guarda mo questa, se la te fa da ceola?

Mar. O te uegna el morbo i la gola: cha te strupiere.

Ru. Aspietta, lagame leuar su, no menare.

Mar. Leuare an? de la santa, que a te uuo mazzare.

Ru. Alturio, alturio que a son ass. sìnò.

Mar. De san Crescintio, el no ge uarra criare, que a notin daghe, a dir in uuotu.

Ru. O caro fredo, no mazzare, que a no muore a danò: che a me comenzo a chagare in le calce.

Mar. Que no tamazza an?

Ru. O mare agieme: a caro fredo, lagame pigiare un puo de fio: que a no sospire de sotto uia.

Mar. A min uuo cauar la uuogia, de dartene quante a uuogio.

Ru. O puouero mi, cori, cori briga, cha muoro: o barba Pasquale agiame per lamor de messier lea son Dio.

Pasq. Sta in drio giottò de merda, se fa a sto partio an? còpagni po? que a ue disse uergognare: que uuol dir ste noel?

Ru. A no se barba Pasquale: e anasea p anare a uecre di mie buo, e si sto traitore, me se uegnu da resguardo, e si me ha comenzo a menare: e si me ha conzo al partio que hai uezu.

Pasq. Mo que no te deparauitu?

Ru. Mo pque, a seganto alle man, a zappie suna zoppa, e si a cai, e ello me de adosso, que a no mbe pos su me leuare.

Pasq. Te ge die in togni muo, haer fatto qualche noela: que a no cherzo que el thasse do sèza cason.

Ru. Mi, a no se que cancaro ghabbi fatto.

Pasq. Muogia: ua pur a cha e gouernete ben: que te ge nbe habu una bona manza: te se dire.

Ru. Mo al se an mi miegio de uu: Ob Zilio desgratiò, pi que tutti gihuomeni del rosso mòdo: o fortuna nemiga de tutei i mie piaferi: que se puo dire, e fare: che maleetta situ ti, e chi creera me in ti: adesso que a dica haere un puo de ben: la mba fatto cargar de bastone: e si mba priuò, de tutto el me ben: que me sa piezo: que delle bastone, a ge son ufo haergene: que se per mala uètura, la Fio re mba uezu a dare: la no me uorra pi uecre: que la dira que a faro poltron. da puocho, e que no me basta lanemo: e si dira el uero: de muo quel no ge fara pi armelio negù, que a no me amazzi: oh poueretto mi, desgratio, che a son: za que el me bisogna morire, per amore an? pacincia: da che agno confa uen da Dio: cancaro, el me duole firamen sto braccio: ma inanzo que amazza, a

mel uuo anare a far ueere: que a cherzo hauerlo
snoo. perque, sa dego morire, a uuo morir san
de tutti i mie limbri: e cō spia guari, a uuo fare,
que se dige de Ruzante: per tutto me el roes=
so mondo.

A T T O T E R Z O.

MARCHIORO, FIORINA.

Mar. Al sangue de la santa que ano la uuo cauar fuo=
ra, que sel ge torna, al uuo maxxare de fatto: a
uuo pur anare a ueere de la Fiore: E que la me di
ge zo que gha paresto de sta ballata. Criu mo,
que la me uorra del ben: no facile: per que la dira
che son ualentihomo: a poer portare tante basto=
ne. Oh uela a ponto, che la uuele anar per aqua:
Morbo: mo hare la bella comilite de faclar co
ella: lagame anare. Dio uhai castello.

Fior. Ben uegne ogio me bello.

Mar. Ogio bello fa bel guardare, caro amore lageue
basare.

Fior. O ue uegne el morbo, sa uuogio: mo que pa=
role diu?

Mar. No, ano dighe per mal negun: a gho slainò co di
se la Canzon:

Fior. A cherzo que lbaessa an fatto mi.

Mar. Cancaro a chi nol faesse.

Fior. Mo el pesse muzzerae.

Mar.

Mar. Chi nol faesse pigiare so dano.

Fior. Mal drea, a si pur catiuo.

Mar. A si ben pi catina uu.

Fior. Mo mi a no fage despiasere a negun, con
se uu.

Mar. Mhaiu uezu cara Fiore?

Fior. Shaue uezu an? potta, a se chel criua mi, quel
sharae aldio, dinchina in Poluerara.

Mar. Me boge porto da ualente?

Fior. Da Rolando: a pariui, un toro abauo, mo si el
no uegniua me pare, al conzaui de bello, a te
se dire.

Mar. Po a lbaraе maxzò de fatto, quel nbaraе magno
pi pan, ue se dire.

Fior. Orsu, a uuo anare per aqua, per poer fare da
cena.

Mar. An Fiore? mo no me uoliuu gnente de ben?

Fior. No sai sa un uuogio? min uoffeu tanto ami.

Mar. Mi, a nhe me ben, se lome co a ue uego.

Fior. E mi, a no som me de buona uuogia, se lome con
a ue posso ueere.

Mar. Mo, a me lago pur ueere.

Fior. Si quādo uin uie uuogia: mi, a son sempre de uuo
gia de ueerue: perque, a ue uuo ben.

Mar. Alla se, el me tira pi la uuogia a mi a digo de ue
gnirue a ueere, que la no ue fa a uu: mo el beso=
gna tēdere a laorare: Guardemo la festa? que no
se laora, se me lago ueere, quanto a uoli?

C

ATTO TERZO

Fior. An Marchioro? haiu anchora sàpo el uostro forgo?

Mar. Perque? me uoluu uegnire diare?

Fior. A ge uegnerae ben, mo el me se sto ditto, quel se troppo chiaro.

Mar. Mo el besogneraue: per ogni do gambe, piantar gene una in mezo: chil uoleffe insepire.

Fior. Mo que no ge le piante uu?

Mar. Vegnime agiare, que la piataron uu e mi de bri ga: Cancaro, el me farae po le belle panogie:

Fior. Se a uorri, a ge uegnire mi: mhaiu intendu, con a uuo dire?

Mar. Po, se, e intendu, a crezo ben: stanto costi scaltrio con son: a uoli me se, chaue fage domandare.

Fior. Mo uogiantome tanto ben, co a di, e mi, uogian touene a uu, que uoliuu star aspiettare?

Mar. Te par, che la intendeua mi an? al sangue che à no uuo dire de san Crisimman: que nhai si per me slainò la parolla, que a la bechie su de fatto: mo aldi: promettòse de briga, e chialo, i sti suoi fi e fuogie fagon el matremuonio.

Fior. No, feme pur domandare, a me pare, que el me ue dara ben ello.

Mar. Mo sel dieffe de no: que fassante puo?

Fior. A fassam con se fa: cha muzzerae po uia cum uu: una notte: Marchioro? muzzere uia presto, quel uen Ruzante armò: quel no ue fage de spiasere.

ATTO QVARTO 10

Mar. On ello?

Fior. Muzzere potta de la giandussa: que gie purasse, chi ue amazzeraue.

Mar. Si foesse artati, a no ge harae paura: guarde mo, se a uuo muzzare: no mai: no muzzaro.

Fior. A ue dige, che Rolando no gin uosse pi de uno: mintendu: se un puocho a me muo: ane uia.

Mar. A uorrat, an far altro, pre uostro amore: mo christiana, si i foesse ben cento: pur que i no uegne: negi mancho de diefe que uegnia: a uago dun cha, ste in bon hora.

Fior. Lagereue po uocere: saiui?

Mar. Vontiera Fiore.

ATTO QVARTO.

RUZANTE, BEDON, FIORE,

THEODOSIA.

Ru. Vegni pur uia, e lageme far a mi: chel uuò mazzare de fatto: sto traitore.

Be. O Ruzante? ue la Fiore, che ua per aqua.

Ru. On ella?

Be. Vella liue: uuotu que a tinsegna, un bel tratto: menola uia: cò ti lhare meno uia: i suo co faraggi a no te la dare: e questa, fara la megior uia, cha

A T T O

possam fare: e a sto partio, te sare fuora de fasti-
bio: nbaer paura: que le se conza tutte.

Ru. Si paura, a son ponto de quigi: mo an? si la
criasse?

Bc. E ti, stropage la bocha, quella no posse cria-
re: inchin che te puo haer del ben, no star a
guardare: che Dio sase me pi, te uegnera si fatta
uentura.

Ru. Aspietta chiuelondena, che a uuo ueere, se la
uolessse uegnire de uolenta, que a nol crezo: se
la no uorra, po, a la menarom per forza: ben sta
ge Fiore.

Fio. Ben uegne Ruzante.

Ru. On aneu?

Fio. A uuo anar per aqua da far da cena.

Ru. Mo le miegio che a uegne a far da cena a
cha mia.

Fio. Si, si: la se de uacha la casuola.

Ru. O de uacha, o de scroa. mo, uoliu uegnire?

Fio. A crezo ben de no, e ane p gi fatti uoostri: min-
tendiū: cha ue disse uergognare.

Ru. Mia no me uergogno de gnente: uergogna e a
far male: e si a dige cha uuo cha uegne uia
adeffo: de bel sta sera, e de bel adeffo: cha no uuo
pi morire: sau? que hai fuossi paura de morir
da fame?

Fio. No mi, nbe paura, mo a no uuo uegnire.

Ru. A ueeri adeffo, sa uegnere.

Q V A R T O II

Fio. Deh ste fremo. cha si sa me cazzo a criare?

Ru. Cassi sa me cazzo criare, an mi: que a crierio pi
forte de uu: metti pur zo sti figi: e uegni uia.

Fio. O poeretta mi Pare, o Pare: lageme ue digo.

Bc. Stropage la bocha, que la no crie.

Ru. Toli sui figi un de uu: haron almancho quigi:
se a no bassam altro: tasi la me Fiore: uoliu altro,
que a sari agno di pi contenta: no pianzi ogio
me bello.

Fio. O poeretta mi, desgracie.

Bc. No la lagar criare: potta che te me fare cat-
tare san Bruson: andagon uia presto a cha:
che al no ne ueda i Zure: e co a sipiam po
la: te la consolare: a que partio la uorra
ella: e ti.

Tho. Ve par, que a fage ben giottoni? a menar uiale
tose a sto partio?

Bc. Ane a sari fatti uoostri uegia, e si al ue tornera
pi de utilite.

T H E O D O S I A

E M A R C H I O R O.

Tho. Al sangue del mal de la Zoppa, quel no besom-
gna, mandar pi tose a laqua; al tempo de an-
chuo: perque, o i le mena uia: o ueramen, i

ge fa de stragne bughe: le uegnu un mal uia uere adesso: mi a crezo certamente: che in china puocho, le no sara gnau segure, in lo cor= tiuo: guarda: que allegria hara quel puo= uero pare, e quella desgratie mare: Se Die mbai de lanema, que la mba fatto tanto pe= co: quel me uen da pianzere: quando mare= cuordo, che secondo que la puouera tosa se ti= rana indrio: tanto pi quel mariolo la penze= ua auanti.

Mar. Che e quello? mea Theodosta? que haiu? che a si costi de mala uuogia?

Tho. A son de mala uuogia: que hae uezu menar uia natosa.

Mar. Qualla?

Tho. Mo quella de barba Pasquale, que anasce per aqua.

Mar. Chistla Fiore?

Tho. Mo si.

Mar. Diuu dasseno? o pur sbertezenu? a ue ue= zo que aridi: poita, mo el no me e romafo un mastel de sangue adosso: sal fosse uero. co a sta= rae an?

Tho. Cusi no fosselo, pre so amore de la poeretta: que i gba stropa la bocha, con un certo cottale, per= que lano poesse criare.

Mar. Mo a mbai ben mo da onde el me duole: te par mo a ti que la sipie el peure in tel naso.

Tho. A no se de peueri, gnau de pauari: a se ben, que i la meno uia.

Mar. Mo chi egiste? sti trairi desgratie?

Tho. Le sto Ruzante scagazzato: e Bedon pinzi for= te: ha tefe ben dire: que i la spenta e para in la: che anchor i la penze: que fossi spinti zo dun salgaro igi: e miorzo sgamberla: e perque a ge criaua, i mba quasi uogiu battere: fuosi que se so pare el sasfe, el ge cattarae qualche armelio nanzo que la noella passi pi in entro.

Mar. Noella me in le negge: que ue penseu mo uu mea Thodosta, que se la no ge haesse uogiu anare, que i lbara me mene uia?

Tho. La criaua pure a pi poere.

Mar. Mo le un pi saere, la fea per mostrarse da bona uilla a disse pur saere, zo que uen a dire courirse de frasche el culo, uu que a si uegia al mondo.

Tho. Menantola uia, la poeretta me guardaua, quel pareu que la diesse aiame mea: mi, a no fie altro: che a pensie que ai no ge farae male: que al crezo mo: Mo al santi de beniti, que mbai cazzo un pulese in le regie, al uuo anar a dire asopare.

Mar. Si, si, ane pur uia: Do maleetto sea quel trair= tore can fronego, desgratio, que siniera me pi in femena neguna: son gie mo sto na biezia? bogge mo ben del cogiombaro? me lhalaz=

A T T O

zò dal cao grosso? a tetientu po discaitrij: Do cancaro me magne, sa foeffe ben mi quello: cernison que a son: De la uergene gribellata, al me uen uuogio sbuellarme chiuolo adesso da me posta: Ane uia, ane uia disela, chi no ue amazze, la ge baea do ordine la scroa: e mi menchion, a creea que la me faesse anar uia: da ben que a la me uolessè: si si. in le nege que no ge ossò: femene po an? femene? Dò maleto sea quante sin catta me: e fuossi mo, que a no gin uolea del ben a sta scro azzuola cagò: que a son anapide notte, pre so amore: que no fe melouo que la magne: que na sera andagando da ella, passie per un cimiterio a prigolo de inorcarme: ella fasea le biligorgne co gialeri: chel cancaro la magne: Crittu mo, que ag enhabi de lira: del fastidio? mo a genbe tãto, e de si fatta sorte que a cago per tutto dangossa: sel no fosse, que la me fuma pi, ch'ano fe me merda fresca, a me lagerae caire chialo, in su la bella terra: E sel no foeffe piezo a crezo que a me mazzerae: O, ano la uerrae po me pi: Cancaro la magne, el saræ ben po piezo pre mi, a morire: A no uuogio doncha mazzarme adesso: mo te so dire, que la no stara gnian a sto partio: no potta cha no disse male, anchuo: za que a gela uorre lagar far pro sta noellata me uuogio anar armare mi solo: que a no uuogio gnian negun cù mi:

Q V I N T O

13

mi: e si, a uuo far tanto male, quel parera el finimondo: laga pur fare a Marchioro: se a no me pento mo: chassi cha uegnire smenzona pi, que no se fa Magnarin que se fe pichar e: puolere far se massa sbraso: a uuo anar uia adesso coranto: Potta: adesso que me arecuordo corãdo: no mhegio insugno sta notte: qua na scroa nbaea mordu un pe' uitu mo Marchioro: si le inspiagna linsuogno? i dise puo: que ne uiri ginsuogni i fra: re: e i preue: mo a chamino pur inuio: a no he za male a i pie: Ben mo i ne uiri tutti: pur uia: fuor: si che a faro che taluno no caminera me pi, co i suo pie: e cusi sin spiagnera linsuogno: i malhora per ello: Deb sa no ge tagio uia de fatto tutte du le gambe, que me sea tagio a mi i rognon.

A T T O Q V I N T O.

P A S Q V A L E, S I V E L O,

M A R C H I O R O.

Pasq. A no uorrae za que i tufi, foeffe sto a cha adesso: per quanto me sa cara la me cauala: perque, si ige foeffe sto, el se ueerae se lome cielo, e remore in agiere: e sangue e merda da pertutto: magne in buona fe si: E per zontena: per armiliare a tanto male inanzo que i uegna a cha, a uuo ana

D

re a cattare sto giotton: e ueere un puo se se de fare a sto partio: mo ue apòto so pare che uen de liuelondena Siuelo.

Siue. Pasquale: a uegnia a ponto a catarte: Dietai.

Pasq. Ben uegnia: sto to figliuolo si na cercanto el ma= le con fai mieghi: te par mo ti, que lhabi fatto na bella para: Critu mo, si i mie tusi foeffe sto a cha, que la starae a sto partio: ne te limpensare.

Siue. A uegnea a ponto per catarte: que a uorrae che la concessam ti e mi sta noela: que uotu? la se mo fatta: se ben se mazessam in tra nu, la no torne rae indrio: le custion, no fa per negun, Pasquale frello: masimamente a sti timpì, que no ge se pan: mo fazzà co a te dire mi: e co de fare i buo ni amisi: fagògela sposare de bel adesso e a sto par tio, negun nhara da dire: e ti stare sul to honore.

Pasq. Te parli da un hom da ben Siuelo: e perque co te se: ti e mi a segom sempre me ste amisi: per din= china quado a gieremo tofati, que anastuino fuo ra cò le bieftie: guara se le adesso: e si uuo gio que a segam de ben in miegio: E per zontena, a son contento fare, zo que te uuosi: perque te uien sul deuere: mo a uorrae, que a fassam an naltra con= sa: que e uedessam de conzare, la desferintia de to figliuolo, co Marchioro: perque a no stassam me in pase: que le na mala sbrega.

Siue. Que se de duncha fare?

Pasq. Mo a te dire, a uuo che a ge dagam to figliola a

ello: perque el uolea la mia: setu? e no fazzantò parentò de brigba, a no serom me amisi: o, uelo que el uen in qua armò a tuttarme: el de uolere far qualche male.

Siue. Mo chiamonlo chiuelondena: e parlòghe un puo cho e uedom, zo que el uuo dire.

Pasq. Marchioro? o Marchioro? uieza un puocho chiuelo.

Mar. No me ste romper el cao: lageme anar que ho priessia.

Siue. Aldi bieftia, que te anare puo.

Mar. Que uoluu?

Pasq. On uetu?

Mar. A uuo anare a far dire del fatto me:

Pasq. Te si sempre me sule furie ti, ascolta zo que te uuo slainare.

Mar. Ascoltare an? a uuo anare amazzare el figiuo= lo de sthom ui: e puo uascoltere.

Siue. Mo sel tamazasse ti.

Pasq. Tasi un puo: e lagame rasonar a mi: p que el uuo tu mazzare?

Mar. Nol sai? nhai meno uia uostra figiuola, cha la uo lea pre mi? che al sangue de san que nol uuo gnià cauar fuora: a no sero me de buona uuogia, chin che a no me sboro a me nuo.

Pasq. Lagate un puocho goernare a mi: che a te fare sborare giuogi, e quanto te uorriess.

Mar. A me uoli tegnir chialondena a zanze: e, st, a no

fare el fatto me.

Pasq. Aldi, lagate goernar a mi: e si no te fago stare da pre dbom, lamentate po de mi: uuotu altro, que te stare ben?

Mar. Ben an negun al mondo me poea far star miegio de uostra figiuola.

Pasq. Mo, sa tincattasse una que te faesse star miegio? e que foesse pi bella de ella: queditistu?

Mar. A no dirae guiente mi.

Pasq. E si la se costualente, co putta que sipia in sbo=rauro: mittila pur a laorare, a que muo, e a que partio te uuosi: la u a gno man ella: a te se dire, que la no se tira in drio: ma sempre la se ficha pi inanzo: e si no se ne me stancha al laoriero.

Mar. Mo se la se de costi bona mā: a ge porae sbrissare.

Pasq. Crittu que te diessena confa per naltra mi?

Mar. O su, a ue lage far a uu barba Pasquale.

Pasq. Medetu luberte e utorite e slicitia. che tutto quel che a fage, e que a faro, e que son per far= re: chiuue, chialo: chiuuelondena. in sto luogo: in sta uilla e tarratuorio pauan: a le sconfine del tarra tuorio uesfentia: on a se trouam al presente, chia mando sempre me con a dire altuorio nu tutti de brige de messier san Crescintio, que se armilie pre nostro amore, de nu poeniti peccaori e de la santa Scruciata, e so pare, e so figiuolo, e del spe=rito beneto, que nagiaga tutti na da le uille: e que ne guarente soua agno confa: i buo, e le nostre

uache, e le piegore: e ne mategne. bichi, e castrò: e ne guarde da sita, e daton, e da furia de baston, da bocha de louo: e da man de ladron: da susso cat tiuo, e da mal de paron: E perno anare pi da la longa, e si a lagerò stare la Fiore, la on la se: que la sta ben ella: sta on se cusi nu con la sta ella: ma di re ben ste me de liberte: quel che a slainere adef so, que a me lho desmentego: te pia se el luogo, e lano, el mese, e lhora, el poto: e che quel che a fa ro, sipia ben fato in sta materia que a uuo fare: feralo con a disi ben fatto?

Mar. Fatto, e strafatto, e refatto, e desfatto, e ben fat to: mauro, e stramauro, e que se lage da lossso: a no se, que a donte dir pi mi: a son un hom de na pa rolla: a no setanto sbagiare in gramega.

Pasq. Dame la man, fate in qua Siuelo.

Mar. Que uoliuu fare? e costi mo que hai liberte: que a me uoli irrogare, co e il polzin in la stopa: no se barba Pasquale, che fuossi el mal tempo, se ue po rae an descargare adosso de uu.

Pasq. Lagame far a mi ste uuosi: Siuelo? to figiuola, sa ra mogier de Marchioro.

Siue. Situ contento Marchioro?

Mar. Za que barba Pasquale uuole costi, a uuogio an mi: pur que a ge dage la gonella de so mare, aliste de quel bisello in ramento sa iuu?

Siue. Con? a te la uuo dare al sangue del càcaro de mer da figiuolo: uòtiera: se al no foesse miga de patto:

A T T O

e si a te uuo an dare meza la basta de scroa auer
zele: que a fari di uerzuotti: e di naon: que la da
un saore da far uegnire i muorti assotre, fuora di
listegi, cū le casse al culo, per magnarne: e co tin
cominci a magnare, te no te puo tegnire, se ti
nin magni sette scuele: e inchinamem que te nbe
ben impi el magon, te no dirisse me quel baste: ta
mètre que a uuo che tronphie pre me amore: per
que a laoreri po pi de buona uuogia: moa anda=
gon a cha.

Mar. Andagon presto. que al me tira la uuogia de star
ge a pe. de sta uuostra figiuola: per essere cosi bo
na laorente.

F I N I S.

IN VENEGIA appresso Stefano di Alessi,
alla Libreria del Caualletto,
in Calle della Bissa.

1 5 5 2

